Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 8:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zarzucając bowiem im mówi oto dni przychodzą mówi Pan i spełnię na dom Izraela i na dom Judy przymierze nowe |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gani ich bowiem, mówiąc:\* Oto idą dni, mówi Pan, gdy ustanowię\*\* z domem Izraela i z domem Judy nowe przymierze.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | zarzucając bowiem im\* mówi: Oto dni przychodzą, mówi Pan, i spełnię na dom Izraela i na dom Judy przymierze nowe, [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zarzucając bowiem im mówi oto dni przychodzą mówi Pan i spełnię na dom Izraela i na dom Judy przymierze nowe |

1. 1) <x>300 31:31-34</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: doprowadzę, uskutecznię, συντελέσω. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Niektóre rękopisy mają grecką formę, która jednak nie zmienia podanego przekładu. [↑](#footnote-ref-4)